

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós petitor egyszeri hirdetése 30 fill. Többhastós hirdetésért jutányosabb. Nyilvántartás minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Tulipán-Szövetség — Magyar Védőegyesületnek és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Sebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

Eperjes város zenei élete.

Eperjes sz. kir. város régtől fogva hazánk azon városai sorába tartozott, hol a zenét, ezt a lelket nemesítő és fölemelő művészetet mindenkor szerették és ápolták.

Igy van ez napjainkban is. Nem sok, hasonló nagyságú vagy népesebb városunk van, hol a zeneértők és a zenekedvelők száma nagyobb volna, mint Eperjesen. Sőt vannak oly kiváló zenészeink és zenetanítóink, kik egyenesen művész-számba mennek. Van továbbá zene-konzervatoriumunk, hol az ifjúságnak a zene többféle nemét megtanulnia alkalma van.

Üdvös hatást gyakorol zenei életünknek fejlesztésére a Széchenyi-kör is, melynek külön zene- és képzőművészeti szakválasztmánya van. Ez csupa zeneértő egyénből áll és minden őszi és téli időnyben 10—12 rendkívül látogatott zeneestélyt rendez. Itt vannak továbbá a működését hosszabb szünetelés után újból örvedetesen megkezdett Eperjesi Dalegylet; úgy, a katonazenekar, melynek előbbi karnagya: Kohout és jelenlegi karmestere: Hoffmann oly jeles szakemberek és a zenekar oly jó erőkből áll, hogy az említett karvezetőknek és zenekarnak időnként rendezett hangversenyei városi lakosságunk zenei izlésének és műveltségének fejlesztésére jelentékeny befolyást gyakoroltak és most is gyakorolnak. Itt vannak továbbá Farkas, Gönczi stb. ügyes nemzeti zenekarai, melyek különösen magyar zene szolgálatában igen értékes zenei erőket tartalmaznak.

Íme, e rövid felsorolásból is láthatjuk, hogy

zenészetit erő és zenészetileg művelt ember városunkban elég van.

Ámde ez nem elég! A jövőre is kell gondolnunk. Az ifjúságnak zenei alapos kiképzésére a fenti tényezők és zenetanítók — bármily jelesek is — elegendők nem lehetnek. Ők u. i., szervezet hiányában, egységesen és magasabb szempontok szerint mindig el nem járhatnak, mert igen gyakran a zeneileg képzetlen szülők teljesen indokolatlan és a zenei alaposítást gátló kívánságainak és egyéb gátló körülményeknek — akarataik ellenére is — engedni kénytelenek.

Ezokokból elengedhetetlennek tartjuk városi zeneiskolának felállítását.

Temérdek az a pénz, melyet ily iskola hiánya miatt veszítünk, mert számos jobb módú szülő gyermekét Eperjes helyett Kassára, Budapestre stb. csakis azért küldi, mert ott szervezett zeneiskolák vannak, hol szakképzett és okleveles tanítók hatósági felügyelet mellett és a Nemzeti Zenede tanterve szerint oktatják a tanulókat a zene különböző nemjeire.

Ily zeneiskolára Kassa nemrégiben állami segítséget is kapott. Ilyent mi is kapnánk, s figyelembe véve a tandíjakat is, az iskola fenntartása a városnak kevésbé kerülne és kiszámíthatlan erkölcsi és anyagi haszonnal járna. Emellett a meglévő jeles tanerők ez iskolánál biztos megélhetéshez és nyugdíjképes állásokhoz jutnának, a mi rájuk is nagy előny volna.

Állítsuk föl tehát Eperjesen a városi zeneiskolát mennél előbb! Ajánljuk ez ügyet a városi tanács és a közgyűlés figyelmébe.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Dr. Raffay és „Magyar magánjog”-a.

írta: dr. Horváth Ödön, a m. kir. közigazgatási bíróság bírój.

Az elmúlt év késő őszi, kegyeletes kezek művészi síremléket állítottak fel az eperjesi csendes temetőben. Az oly váratlanul és oly korán elhalt dr. Raffay Ferenc egyetemi magántanárnak s az ősi eperjesi jogakadémia nyilvános rendes tanárának síremlékét. A síremlékről daliás ifjú férfúnak művészi mellszobra tekint reánk. Tekintetéből mintha egyenes, tiszta jellemének, buzgó lelkesedni-tudásának és mély értelmének sugarait éreznők. Kegyelettel zárandokol ehhez a szép síremlékhez mindenki. Az ősi jogakadémia derék tanárai és lelkes ifjúsága és Eperjes város művelt társadalmának tagjai, mind-mind kegyelettel állanak meg ez előtt s fájdalom s óhajuk kifejezője annak az igazán nagy veszteségnek, a melyet az ifjú tudósunk korai elhúnyta felett mindenki oly bensőleg érez.

Mert a Raffay váratlan halálával nagy-nagy veszteség érte mindazt a sok nagyszámú ügyet, a melynek munkás, ifjú élete oly önzetlenül állott szolgálatában. Kiváló volt ő, mint ember, mint a társadalmi és a közélet munkása, mint tanár és mint tudós egyaránt.

Ennek igénytelen, de annál őszintébb elmondására talán senkinek sincsen több jogcíme, mint éppen nekem, a ki abban a — mindenkor büszkeségemet képező — szép időben, mikor még az eperjesi ősi jogakadémia-nak igazgató-tanára lehettem, a jogi oktatás ügyét vele együtt szolgálhattam s közvetlenül tanúja voltam példás

munkálkodásának, a melyben páratlan buzgalma oly nemes versenyre kélt páratlan tudásával és tehetségével.

Mint ember: egyenes és tisztalelkű volt mindig. Minden jó és nemes cél benne hívőre és lelkes előmozdítóra talált. Mint a társadalmi élet munkása: készséggel vette magára — az egykor szintén eperjesi jogtanár — dr. Berzeviczy Albert által alapított s a hazai közművelődés terén oly nagy jelentőségű és oly áldásos hivatást betöltő Eperjesi Széchenyi-kör ügyeinek előmozdításában a neki jutott feladatot, valamint a városi és vármegyei élet terén oly nagy szerepre hivatott EPERJESI LAPOK-nak szerkesztőségét. Mint a közélet munkása: a városi képviselőtestületnek és a vármegyei törvényhatóságnak közgyűlésein értelmes és higgadt felszólalásaival nem egy fontos ügyet segített a legjobb megoldás elé. Mint tanár: — kit kartársainak és a tanintézet fenntartó testületének bizalma ismételt is a Kollégium rektori állására szólított volt — előadói székében érezte magát igazán boldognak. Hiszen halála előtt csak pár héttel tartott kollégiumi igazgatói beszédében oly meghatóan szépen mondotta, hogy: «Boldog az, a ki ebben a történeti nevezetességű iskolában taníthat, s boldog, a ki itt szeresheti meg az élet és a tudományos pálya számára szükséges ismereteket!» Pontos volt és lelkiismeretes. Egyike azoknak az igaz tanároknak, a kik nemcsak tudásukkal, eszközökkel, hanem egyszersmind jó szívükkel is tanítani igyekeznek; a kik éppen ezért nemcsak elismerést és nagyrabecsülést, hanem szeretetet és hűséges ragaszkodást is vívnak ki tanártársaik és hallgatóik részéről. Mint tudós: tudománykörének igazán csúcspontjára emelkedett. Át tudta tekinteni s fel tudta fogni annak magaslatait és mélységeit. Tiszta, világos

Árvaszékeink ügyforgalmai.

Eperjes szab. kir. város árvaszékénél:

	1907.	1908.	
Nyilvántartott kiskorú	467	440,	kevesebb 27
Gondnokolt	33	31	2
Igtatott ügydarab	1580	426	1154*
Elintézetlen ügydarab	—	3,	több 3

Bartfa város árvaszékénél:

	1907.	1908.	
Nyilvántartott kiskorú	289	80,	kevesebb 209*
Gondnokolt	56	18	38*
Igtatott ügydarab	121	612,	több 491*
Elintézetlen ügydarab	2	4	2

Kisszében város árvaszékénél:

	1907.	1908.	
Nyilvántartott kiskorú	334	318,	kevesebb 16
Gondnokolt	22	23,	több 1
Igtatott ügydarab	336	426	110
Elintézetlen ügydarab	—	1	1

Sárosvármegye árvaszékénél:

	1907.	1908.	
Nyilvántartott kiskorú	11,245	11,619,	több 374
Gondnokolt	469	498	29
Igtatott ügydarab	19,249	18,932,	kevesebb 317
Hátralékos és elintézet-			
len ügy	1406	1116	290
Nyilvántartott szám-			
adasköteles gyám és			
gondnok	488	503,	több 15
Számadással 1908. évet			
megelőző időről há-			
tralékos gyám és gond-			
nok	92	108	16

* Tévedésnek kell lennie; úgy látszik, 1908-ra csak az utolsó negyedévben érkezett ügyek kimutatva.

** Ily nagymérvű apadást csak borzasztó járvány okozhatott volna, a minő — hála az égnek — nem volt.

*** Úgy látszik, 1907-re csak az utolsó negyedévben érkezett ügyek lettek kimutatva.

fejével s — igazán azt mondhatni — az egyszerűségére törekvő felfogással biztosan uralkodott tudománykörének egész nagy anyaga fölött. Előadásában és írói működésében mintha semmi más cél nem vezetett volna, mint az, hogy az általa előadott és kifejtett elveket hallgatói és olvasói oly biztosan és oly tisztán megérthessék és felfoghassák, mint a miképpen azokat ő megértette és felfogta. Előadásában és írásában gondosan kerülni igyekezett a homályosságot, a félreérthetőséget. Összefoglaló rendszerességre, félre nem magyarázható egyszerűsége, a nagyképszerűségnek következetes kerülésére, tömörségre és szabatos magyarságra törekedett mindig; s főképpen ez a, szeme elől sohasem tévesztett törekvése az, a mely előadásait és műveit oly felette könnyen megérthetőkké, hozzáférhetőkké, hasznosakká és hasznosíthatókká tette.

Az a, lankadatlan buzgalom pedig, a melylyel magát tudományának művelésére és annak irodalmilag is előretelére szentelte: valóban kiérdemli, sőt ki is követeli minden elismerésünket. Az ifjú tudós, a ki halálakor még nem volt 37 éves, s a ki előbb a jogszolgáltatás gyakorlati pályáin is nagy buzgalommal működött — a mennyiben az 1897. évben a győri kir. törvényszéknek bírójává lett, majd erről az állásról lemondván, az 1900. évben egy ideig ügyvédi gyakorlatot folytatott — s a kit az akkor vezetésem alatt állott jogakadémia a megüresedett magánjogi tanszékre nagy bizalommal és lelkesedéssel, egyértelemmel hívott volt meg, a különböző jogi szaklapokban megjelent cikkeiben és tanulmányain kívül egész sereg értékes művet hagyott reánk. Művei közül különösen fölemlítésre méltók: A hűtlen elhagyás, mint házasságbontó ok (1898), A párber-kérdés megoldása

	1907.	1908.	
Teljes ülést tartott az árvaszék	9	10, több	1
Tanácsülést tartott az árvaszék	146	136, kevesebb	10
Az árvaszék előtt megjelent	2675	2569	106
Szöbeli kérelem felvétel	348	336	12

Minden munkanapon tehát átlag több, mint 8 ember jelent meg, kik közül minden 8-ikkal jegyzőkönyv fölvetetett.

A közigazgatási bizottság, mint II-fokú gyámhatóság ügyforgalma:

	1907.	1908.	
Beérkezett ügyek száma	87	106, több	19
Ebből ülésben nyert elintézt	27	34	7
Elnökileg lett elintézve	60	72	12

Sárosvármegye tömegesített gyámpénztárának kezelése, párosulva a vm. árvaszéke által 1907. őszén a gyámpénztár pénzkészletének kedvezőbb gyümölcsötetése iránt megindított eljárással, az «Elhagyott gyermekek segélyalapjának» 47,000 koronát juttatott; a mi a törvényhatósági bizottságot abba a kedvező helyzetbe juttatja, hogy az elhagyott gyermekek tartásdíjaival leginkább sújtott szegény községeket ezen teheről esetleg teljesen mentesítheti.

A táncz és az egészség.

Ránk köszöntött a farsang: a táncz ideje. Lehet-e időszerűbb téma, mint a tánczról beszélni, ím? Az emberiség igen nagy része Terpszichorének: a táncz Istennőjének áldoz; s azért hiszszük, hogy az alábbiakat érdeklél fogják olvasni.

Alig van nép a föld kerekén, a mely a tánczot ne ismerné. Ha nem is éppen testedző kedvtelésként, hanem inkább mint a vallás kultuszának keretébe illesztett emberi szokás, ősidők óta népszerű szórakozása volt az emberiség túlnyomó részének. Am a vallási szokások és szertartások keretében, méltóságjelző régiebb formái mellett, inkább csak szimbolikus jelentőséggel bírt s így a tánczot kísérő zene is ehhez szabotán eltért a mai tánczene gyorsabb tempótól, avagy túlságosan világias jellegű. Közép- és Kelet-Ázsia, India, Afrika, Polynézia és Dél-Amerika több népénél ma is vallási vagy legfeljebb harci szimbolumok jelentőségével bír a táncz. A történeti korból a tánczot, mint világi kedvtelést, a Szentfrás könyveiből ismerjük elsőbbsen. Heródiásnak érzéki táncza az első, a mely világi jellegű tánczként szerepel. Ehhez hasonló impulzusból ered a vad India bajadérjainak hastáncza is. Egyiptom, Athén és Róma magas műveltsége ugyan csak a hinduk táncza révén kezdte megismerni a tánczot azóta, hogy Nagy-Sándor világhódító útjaiban Indiába is elvetődött. Az érzékies női táncz azután a középkorban is megtartotta ebbeli jellegét és uralmát világszerte; míg nem aztán a mindenféle kulturákban

(1898), Házassági perrendtartás (1898), A házassági törvény és a polg. törvk. kodifikációja (1899), Új szöveg a magyar ált. ptkv. tervezetének házassági részéhez (1901), Észrevételek a polg. perrendtartásról szóló törvényjavaslat XI. címéhez [Eljárás házassági ügyekben] (1901), A magyar házassági jog (1902), A különvagyon és a közszerzemény kodifikálása (1903), Az egyesületi jog kodifikálása (1903), Die Ungültigkeit der Ehe im Sinne des ungarischen Ehegesetzes (1903), A magyar általános polg. törvénykönyv tervezet birtoktana (1903, németül is), Osztrák magánjog I. füzet (1905) s végül legfőbb műve: A magyar magánjog kézikönyve.

Utolsó helyen említett Magyar magánjogának első kiadását az 1903. év végén tette közzé. A nagy munka igen kedvező fogadtatásra talált, s a jogtanuló ifjúság, valamint a gyakorlati jogászvilág rövid idő alatt teljesen elkapkodta azt, úgy, hogy alig telt el két rövid esztendő, és a munkának annyira keresett példányai már a könyvpiacon nem voltak kaphatók. Ez a körülmény készítette Raffayt arra, hogy művének második kiadását már az 1905. év őszén megjelentesse; ebben a második kiadásban a munka teljes átdolgozást és kibővítést nyert. Benne főleg az elméleti fejtegetések nyertek jelentékenyebb kimélyítést, a részlet-tanulmányi (monografikus) irodalom és illetve a bírói gyakorlat még belterjedesebb felhasználást és illetve feldolgozást. Ez volt az oka annak, hogy ez a, második kiadás az első kiadásnak I—XIV. és I—762 lapot magában foglaló egy kötetével szemben, már két vastok kötetben: I—XII. és I—476, valamint I—VIII. és I—644 lapon látott napvilágot, nagy öröme mindazoknak, a kik

vezetőserepet betöltő franciák a tánczot egyben testedző kedvteléssel is avatták. Persze addig is, a míg Franciaország egy-két száz évvel ezelőtt a testedzően egészséges és emellett egyben szórakoztató tánczok külön kulturát teremtett volna, a tánczoló párok — földünk valamennyi népénél — rendszerint egyneműek egyének voltak s csupán női a kultuszt a mai magaslakra emelő udvarias francia nép volt megint az, a mely a tánczot testedző, egészséges s a testmozdulatokat széptő, tökéletesítő tulajdonságai mellett, kedvtelésévé avatta.

A táncz őstörténeti múltja tehát úgyszólván egyidejű az emberiség kulturájával. Viszont aztán a tánczról, mint higiénikus elbírálás alá vonható kedvtelésről, már csak korunk utóbbi évtizedei óta esik szó.

Tagadhatatlan, hogy az illő korlátok között fizett tánczkedvtelés, a testmozgás révén, a tornászattal párhuzamos, egészséges sportkedvtelésnek minősíthető. Különösen a női nem, a mely a tánczkedvtelésnek kevésbé szilaj formákban is hódolhat tisztés és rendes formák közé betartott tánczával, csak egészséges testmozgást végez. A női nemnek a táncz tehát mindenképpen javára válik, már csak azért is, mivel a nő a táncztermen kívül aránylag kevesebb testmozgást végez a férfinnál; tornagyakorlatokban is kevesebb része van s így a tánczmozgás révén, akárhányszor a szervezetre mindenképp csak előnyösen ható testmozgást végezhet.

A táncz, ha nem fajul örületes szupercsárdásfélvé, olyanná, a minőt oly találon tudott örökifjú művésznünk: Náday Ferencz, a «Bákirálynő»-ben karrikirozni, magában mindenképp ajánlatos, egészséges, testgyakorló kedvtelésként szerepelhet. Magában a tánczban tehát alig rejlik veszedelem. Viszont aztán a tánczhelyiségek a legtöbb esetben a különböző betegségek csárainak valóságos fészkei, melegágyai.

A táncztermeket látogató közönséget, a terem túlszűkösége mellett, állandó veszedelmek fenyegetik. A táncztermek fűledt, néhol túlfűtött, éppen nem, rosszul vagy túlerősen is szellőztetett helyiségei, a néha éppen nem mértékletes tempókban tovakeringő, csárdászó, bosztonozó párok egészségét, a rossz szellőztetésen kívül, többoldalú veszedelemmel is fenyegethetik. Tánczközben a test, fokozottabb izzadás mellett, gyorsabb anyagcserét is végez. Főként a mai divat szűkreszabott nőruhái a fokozottabb izzadás betogadására éppen nincsenek kellően és czélszerűen berendezve. A túlságos fűzés a légzőszervek rendes működését is korlátozza, mondhatnók: bénítja. A mit tehát egyfelől a gyorsabb anyagcsere útján a szervezet még nyerhetne, azt a tüdők és a bepánczolózott, beszorított gyomorszervek rendetlen működése másoldalról teljesen leronthatja.

A fiatal leány ütere rendes körülmények között 80-at viar. Szilaj bosztonok és szupercsárdások idején ez az üterverés percenként 150-re is fölemelkedhetik. Az áttüzesedett vér tehát szokatlan sebességgel kering ilyenkor a szervezetben. A légzőszervek a szokottnál hamarabb kiszáradnak; azokat egyben belepí a táncztermek baktériumdús, fölkavart pora, piszokja; vidéken és általában a falusi táncztermekben az egyidejűleg

gomolygó sűrű pipa-, általában dohányfüst is! A nagyobbfokú szomjúság érzetének így kiszolgáltatott szervezet fokozottabb mértékben kívánja a hűsítő, hideg italfélét. Jégbehűtött italok, fagyalt, limonádé, pezsgő stb., az áttüzesedett szerveknek pillanatra ugyan üdülést nyújtanak, hogy utóbb aztán veszedelmes torok-, légsző-, tüdő-, gyomor- és bélgyulladások előidézőjévé váljanak. Legjobb esetben pár napig tartó légszőhurut vagy nátha gyöttri aztán a «testedző», kedvtelésben gyönyörködő párok megtámadott szervezetét.

A rendes testmozgásoktól kevésbé elütő táncz, ha azt okkal-móddal gyakoroljuk és tisztán tartott, állandó hőmérsékletű, jól szellőző tánczteremben végezzük, bizonyára csak javára, sőt egészségére válik mindkét nemű fiatalágunknak. Hogy aztán a tánczoló párok áthévíve és így sokkalta érzékenyebb légzőszerveit ingerlő sűrű dohányfüst egyszer és mindenkorra száműzendő, még a legsimplább falusi tánczmulatságok helyiségeiből is, ezt már az egészség legelemibb szabályai is megkövetelhetik.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

A Széchenyi-kör bálja, melynek lefolyásáról lapunk más helyén szólnunk, mind erkölcsileg, mind anyagilag fényesen sikerült. A bál összes jövedelme 2136 K. volt, összes kiadása 890 K. 29 fillér s így a tiszta jövedelem 1249 K. 71 fillér tesz ki. Olyan szép összeg ez, a mely kezdetnek nagyon elegendő ahhoz, hogy a Kör alapot gyűjtsön a jövőben, mert erre a Kör jövőjének biztosítása céljából feltétlenül szükség van. A Széchenyi-kör elnöksége kedves kötelességet teljesít, a mikor szívből jövő hálás köszönetet mond mindenkinek, a bál szerettreméltó elnökének, br. Ghillány Imréné úrnőnek, a ki nagy körültekintéssel, finom tapintattal, fáradhatatlan buzgósággal munkálkodott a bál sikere érdekében, a ki a mellett három szekér fenyőgalyat ajándékozott a terem díszítésére; ugyancsak az ő ajándékai a csinos, izléses rendezői jelvények. Hálás köszönetet mond az elnökség Pécsey Elekné úrnőnek, a ki a terem díszítésére egy szekér fenyőgalyat ajándékozott; Úsz Ottilia úrnőnek, a ki a rendezői jelvények izléses, szép elkészítésével kötelezte le a Kört, teljesen díjtalanul végezve el e fáradtságos munkát. A Kör elnöksége őszinte köszönetét, elismerését fejezi ki a bál hölgy- és férfi rendezőbizottságának, hogy munkásságukkal, lelkes buzgalommal szívesek voltak e bál sikerét előmozdítani. Végül a Kör nevében hálás köszönetet mond az elnökség mindazoknak, a kik nagylelkű adományaikkal, felülfizetéseikkel járultak hozzá a bál anyagi sikeréhez. A felülfizetések összege kitesz 906 kor.-t. Felülfizettek (a neveket a felülfizetés ideje szerint közöljük): dr. Berzevicsy Albertné 100 kor.-t, br. Ghillány Imréné 100, br. Ghillány Imre 100, Nagysárosi Múmalom 40, Eperjesi Takarékpénztár 25, Eperjesi Bankgyűlés 10, Pécsey Zsigmond 25, Piller Kálmáné 20, dr. Horváth Ödön 20, Kremnitzky Amandné 5, dr. Schmidt Gyula és neje 20, dr. Fuhrmann Imre 10, Fried Simon 5,

hazai jogi irodalmunk előmenetelét, illetve ennek terén egy-egy, arra igazán hivatott lelkes munkásunknak nagy sikerét olyan szívesen szemlélük.

És a mint ennek a, második kiadásnak egyes ívei a nyomdából az ő kezeihez jutottak: a fáradhatlan szerző, mondhatni, attól a naptól kezdve azonnal hozzálátott a mű harmadik kiadásának előkészítéséhez is. Nap-nap mellett, minden újabb műnek tanulmányozásával, minden újabb fontosabb bírói döntésnek megismerésével, minden újabb, a tárgy keretébe vágó törvényhozási avagy kormányhatósági intézkedésnek felmérésével egyre szaporodtak a tudós tanárnak és írónak a nyomtatott ívek megfelelő helyeire beillesztett jegyzetei, adatai, pótlásai, módosításai. Igazán alig volt nap, hogy az egyre rohamosabban fejlődő, gyarapodó anyag a fáradhatatlan munkásnak kezében nem lett volna, sőt még azon a napon is — a mikor már a közoktatásügyi kormánytól elnyert jelentékeny összegű utazási ösztöndíjjal külföldi tanulmányútra is készült — s a melyen gyászos halálát oly megdöbbentően és oly váratlanul elhozó nagy betegsége megrohanta: az ő szerett Magánjogának a harmadik kiadás céljaira szánt anyaga ott volt előtte szintén. Az utolsó napon is szerető, hű lelke minden gondja, minden tökéletesíteni-törekvése, minden vágyó reménykedése ott örködött a felett a becses anyag felett, a melyet ő egyik legértékesebb örökség gyanánt hagyott mindnyájunkra.

Sok szakmunkánál s különösen éppen a tanárok által frott műveknél tapasztalhatjuk, hogy azok, a szerző közbejövő halálával mintegy veszítenek jelentőségük-

ből. Mintha az e művek általános értéke felől vallott felfogásunkat annak a, viszonylagos értéknek az eltűnése, a mely az élő és bizonyos állást elfoglaló szerző egyéniségéhez fűződve jelentkezik, befolyásolná. Raffay Magánjogával ez nem történt így. Alig telt el pár hónap az ő szomorú elhalálása után: a második kiadásnak kiadója már jelentette a hátramaradottaknak azt, hogy a mű teljesen fogytán van, s hogy az iránt a kereslet egyre állandó, sőt mintha fokozódna. És a kegyeletes szempontokon kívül ez a körülmény volt az, a melynek a nagy mű legközelebb bekövetkezett harmadik kiadását, illetve e harmadik kiadásnak a megjelenését köszönhetjük. Az elhunyt ifjú tudósunk mélyen sújtott, gyöngéd hitvese közkinccsre akarta tenni a Raffay által gyűjtött újabb becses adatokat és az általa eszközölt újabb értékes átdolgozást is s az elmúlt év végén megjelentette a munkának harmadik kiadását (Benkő Gyula cs. és kir. udvari könyvkereskedése, Budapest), a melynek sajtó alá való rendezésére az eperjesi jogakadémián a perjogi tanszék — irodalmilag is előnyösen ismert — tanárának: dr. Obetko Dezsőnek közreműködését sikerült megnyerni.

A harmadik kiadás ismét igen jelentékeny haladást igazol a két előbbivel szemben. Az első kötet I—XVI. és I—554 lapokon, a második kötet pedig az I—VIII. és I—764 lapokon, szép kiállításban foglalja magában a nagy művet; a mely tehát terjedelemben tekintetében is igen sokat nyert, és valóban alaposan bővített és javított kiadásnak mutatkozik.

Azt, hogy ennek a harmadik kiadásnak a megjelenése alkalmából magáról a műről s annak jels-

Frenyó La
Samu köny
László és
dr. Csátry
Zsigmond
20, dr. Mat
Samuné 5.
Péchy Ele
dr. Ferbstel
Mór 5. dr.
dr. Propp
Mátyásné
Bánó Alad
dr. Ghillány
százados 3
2, dr. Both
2, dr. Hor
Moskovitz
Vöröss Sa
dr. Tergina
Félix 20,
neje 10 k
elnökség A
mellett, bá
önzetlenül,
Boldiár
Wallentiny

Az i
mány
tag bemut
cz. gyűjter
a «Vassar
a «Richard
(Wagner B
mányokat
Twentieth
szótára Ch
lebbi (franc

Zen
szakválaszt
házi-estélye
tróval ma
minden ide
ügyes rend
számban ö
tott az elő
nyilatkozó
mint mind
az estély s

A hang
1. Wagner
adta a c
Ferencz
2. Mascagn
Margit
3. Ábrány
4. Dvořák
József,
5. Thomé:

ségeiről és
tartom szű
ez alig leh
első kiadás
nak hasábi
annak, hog
három éve
Élénk emlé
és méltató
annak idej
nősen nagy
elismerő b
magává t
a mű kétr
között telj
jelentésen
ismerősünk
most ez a
ben, lelke
hasznavehe
is tökéletes
Sokat tapa

Frenyó Lajos és neje 7, Poloczek Róbert 5, Sziklai Samu könyvkeres. 5, dr. Rosenberg Teofilné 10, Bielek László és neje 20, Vladár Emil 10, Tahy Józsefné 10, dr. Csatóy Ágost 10, dr. Tóth Sándor 5, Szántó Zsigmondné 5, Krayzell Aladárné 10, dr. Piller Dezsőné 20, dr. Mankoviczné Mária 10, dr. Wallentinyi Samuné 5, Spiegel Vilmos, Kisszeben 10, Fest Géza 5, Péchy Elek 10, Matherny Gusztáv 5, Dóbiás Ede 5, dr. Ferbstein Károly 5, Kolossy Miklós 5, dr. Rosenberg Mór 5, dr. Réz Mihály 10, dr. Propper Adolfné 10, dr. Propper Adolf 10, dr. Müller Bertalan 13, Uhlarik Mátyné 10, br. Ghillány László 13, Báró Vever 5, Bánó Aladár 5, Bánó Árpád 5, Ágoston Károly 15, dr. Ghillány György 13, Vilicz János 3, Kund József százados 3, dr. Szehtlo János 10, dr. Propper József 2, dr. Both Tamás 1, Obál Béla 3, Dahlström Anna 2, dr. Horovitz Imre 10, Halbsch Gusztáv 5, dr. Moskovitz Emil és neje 10, Bleier József és neje 10, Vöröss Sándor 4, Faltin Géza 7, Jeney Józsefné 10, dr. Tergina Gyula 10, Károly Arthur 5, Szinyei Merse Félix 20, Kirchmayer Gerőné 10, György Lajos és neje 10 kor-t. Végül igaz köszönetét fejezi ki az elnökség Kósch Árpád úrnak, a ki óriási elfoglaltsága mellett, bálunk érdekében is rendkívül sokat fáradt önzetlenül, lelkesen. Eperjes, 1909. jan. 28. *Semsey Boldizsár*, a Széchenyi-kör ügyvezető elnöke. Dr. *Wallentinyi Samu*, a Széchenyi-kör titkára.

Az idegen-nyelvi választmány január 26-iki (angol) háziestélyén egyik tag bemutatta a „Hallberger's Illustrated Magazine” cz. gyűjteményt, melyből hárman I. L. Corning-nak a „Vassar College” (a Vassar-féle Kollégium), továbbá a „Richard Wagner, as seen with English eyes” (Wagner Richárd angol szempontból nézve) cz. tanulmányokat felolvastak; másik tag a „Chamber's Twentieth Century Dictionary” (A huszadik század szótára Chamber-től) cz. munkát közölte. A legközelebbi (francia) estély február 9-ikén, d. u. 6-kor lesz.

Zeneestély. A Kör zene ésképzőművészeti szakválasztmányja január 27-ikén tartotta ezidei ötödik házi-estélyét, melyet *Becht József* rendezett, ki zongoratrióval maga is, mint szereplő résztvevett. Az estély minden ízében igen sikerült s szinte dicséret illeti ügyes rendezőjét a nyilvánosság előtt is. A szép számban összegyűlt közönségnek nagy élvezetet nyújtott az előadás minden pontja s lelkes tapsban megnyilatkozó elismeréssel adózott *Becht József*nek, valamint mindazoknak, kik az ő fölkérésére előadásaikkal az estély sikerét biztosították.

A hangverseny műsora a következő volt:

1. Wagner R.: Nyitány a „Tannhäuser” operából. Előadta a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara, *Hoffmann Ferencz* karmester vezetésével.
2. Mascagni: „Cavalleria rusticana”. Énekelte *Tischler Margit* hangverseny-énekesnő (Bécs).
3. Ábrányi Emil: „A koldus”. Előadta *Étsy Emília*.
4. Dvoržak A.: „Dumky” zongora-trió. Előadták *Becht József*, *Hoffmann Ferencz* és *Vary Ferencz*.
5. Thomé: Fleur aimée. Énekelte *Tischler Margit*.

segeiről és előnyeiről részletesebben is szóljak, nem tartom szükségesnek, és pedig annál kevésbé, mert ez alig lehetne egyéb, mint ismétlése annak, a mit az első kiadásnak megjelenésekor egyik jogi szaklapunknak hasábjain írtam volt. Hiszen alig több, mint öt éve annak, hogy az első kiadás, valamint alig több, mint három éve annak, hogy a második kiadás megjelent. Élénk emlékezetünkben lehetnek tehát azok az elismerő és méltató bírálatok és ismertetések, a melyek ezekről annak idején megjelentek, valamint előtűnik áll különösen nagy jogász-közönségünknek ezeket a, hivatkozott elismerő bírálatokat oly valóban ritka hatályossággal magáévá tevő és megerősítő az a bírálata is, a mely a mű kétféle kiadásának oly rövid idő alatt eszközölt teljes elkapkodásában és a harmadik kiadás megjelenésének szükségessé tételében nyilvánul. Mint régi ismerősünk, mint megbízható jóbarátunk állít be hozzánk most ez a harmadik kiadás. Csak a köntöse új: szívében, lelkében, tehát értékében, megbízhatóságában, hasznavehetőségében: teljesen a régi. Sőt e tekintetben is tökéletesebb! Alapos tanulmányt tett közbeesőleg. Sokat tapasztalt, tanult. Ismereteit sokban gazdagította.

6. Bach—Gounod: Ave Mária (Meditation). Előadta a katonazenekar, *Hoffmann* karmester vezetésével.

Ez alkalommal is kellőleg méltányoljuk a katonazenekar játékát, de különösen karmestere: *Hoffmann* Ferencz szakszerű vezetését, művészi tudását. Ezúttal is oly előadással gyönyörködtette hallgatóit, a melyben különösen vidéki városok lakosságának alig van része. Zenesz és művész a szó teljes értelmében. A kivétel nélkül kitűnően sikertült műsorszámok közül is első helyen *Étsy Emiliát*, a kassai Nemzeti színház művésznőjét kell megemlítenünk, kit közönségünk jórésze a kassai színpadon aratott fényes sikerei révén már előnyösen ismer. Megjelenése magában véve is kedves volt. Szerénysége, mely úgy modorában, mint igen ízlésesen választott, egyszerű, de igen csinos toillettjében megnyilatkozott, kedvező hatást gyakorolt a közönségre. Előadásával ritka szép sikert ért el. A műsorból jelzett költeményen kívül még háromszor kellett a dobogón megjelennie s mindannyiszor lelkes taps honoalta igen jól sikerült szavatait. Természetes volt minden hangja, minden mozdulata. Sőt még költőnek is felcsapott a kiváló előadó-művésznő, mert Ábrányi „Koldus” című költeményének elszavalásakor két verssort maga költött, a nélkül, hogy a közönség észrevette volna. A mai előadásra úgy *Étsy Emília*, mint a közönség is szívesen gondolhat vissza. *Tischler Margit* két pontban szerepelt. Iskolázott hangja, nyugodt éneke egyaránt tetszett a közönségnek, és művészi előadása a jelen voltak figyelmét szinte lebilincselni tudta s a hallgatók nagy tetszésével találkozott. Művésznő a szó teljes értelmében; oly szép előadást produkált, hogy a közönség lelkesedéssel tapsolt minden számához. *Becht*, *Hoffmann* és *Vary* triója minden tekintetben művészi színvonalon állott. Külön-külön ismerjük az előadókat s ez alkalommal csak arról győződhetünk meg, hogy együttes játéknál is oly egybehangzó s tökéletes előadást nyújtanak, mint egyenkénti szereplésükkor.

Szabad-liceum. *Bayer* Róbert kir. kath. főgimnáziumi tanár február 7, 14. és 21. napjain, d. u. 5 órákor, a vármegyeház nagyszobájában ily czímen előadásokat tart: „A legújabb természettudomány.” (A látáhatatlan sugárzás. Az atom, mint mikrokozmosz.) Az előadásokat kísérletek és vetített képek élénkítik.

A Kör módosított alapszabályait a belügyminiszter 99,655—1908. V. a) szám alatt jóváhagyta.

HIREK.

Kinevezések. A kereskedelemügyi miniszter *Dóbiás Ede*, műszaki tanácsosi címmel felruházott kir. főmérnököt, a sárosvármegyei államépítészeti hivatalnak közkedvelt és rendkívül buzgó főnökét, műszaki tanácsosá; Sárosvármegye főispánja *Gallé István* kishársi körjegyző nejét, szül. Pajtás Irént, teljes jogkörű anyakönyvvezető helyettesé kinevezte.

A honvédelemügyi miniszter *Kapustyák Károly* soproni 18. honvédegyalozredbeli századoszt az eperjesi honvédszázalaj parancsnokává kinevezte.

Nézeteit sokban tisztultabbakká tette. Útbaigazításai, tanácsai, felvilágosításai mostan még sokkal biztosabbak, alaposabbak, hasznavehetőbbek és igazán megannyi ékesenszóló bizonyítékai annak, a mit egyik előszavában, annyi helyes érzéssel ő maga írt volt meg, hogy: „a jog csakugyan szerves alkotás és élő organizmus, a mely nem csontosodhatik meg, mert különben nem használhatja azt a haladó és folytonosan fejlődő élet.”

Nagy örömmel kell üdvözölnünk a kegyeletnek azt a munkáját, a mely az elhunyt ifjú tudósunk e művét, ebben az újabb alakban ismét jogász-közönségünk kezébe adta!

Az eperjesi csendes temetőnek művészi sírszobra is a jogi oktatásügy és a jogtudomány e kiváló ifjú munkásának tiszta emlékét van hivatva híven megőrizni; de e nagy mű újabb kiadása: soha el nem muló szellemi emléket állít az elköltözöttnek, melyet ő maga épített volt meg; a melyben felvilágosodott, tiszta, hű lelkét hagyta volt mireánk; és a melynek kegyeletes megőrzésére és megbecsülésére, éppen azért, annyi, de annyi, igazán nagy okunk van.

Áthelyezések. A király *Fintár Boldizsár* eperjesi honvédegyalozrednek a zágrábi 25-ik honvédegyalozredhez való áthelyezését elrendelte. — A belügyminiszter a határrendőrség testületében a következő áthelyezéseket rendelte el: *Huszár Aladár* segédfoglalmazót Orsováról Verestoronyba kirendeltségi vezetővé, *Hermanovszky Emil* segédfoglalmazót Máramaroszigetről Bártfára, *Herkely Lajos* segédfoglalmazót Csaczáról Brassóba, dr. *Krajcsovich József* segédfoglalmazót Mezőlaborcztól Liptószentmiklórsra.

Házasság. *Kertész Jenő* eperjesi csendőrfőhadnagy a napokban tartotta esküvőjét *Szobráncon Szonistsák* Gizellával.

Halálozás. Dr. *Steinauer* János giráltyi járásorvos, jan. 27-ikén Girálton, 32-éves korában meghalt. A fiatal orvosnak vörhenybetegségben beállott halála közönségünk körében nagy sajnálatot keltett.

Új káplán. A Terray Gyula rosznyói ev. főesperes-lelkész betegsége miatt szükségessé vált kápláni állásra *Petró Elek* orosházi segédlelkész, volt eperjesi theologust alkalmazták.

Jubileum. *Gyuk József* m. kir. adótárnok, az eperjesi állami adóhivatal főnöke, január 27-ikén ünnepelte állami szolgálatának 35-ik évfordulóját. Az adóhivatal tisztviselői testületileg üdvözölték főnöküket, kihez a tisztikar nevében *Gottlieb Soma* ellenőr intézett beszédet és átnyújtotta az ünnepeltnek a tisztikar ajánldékát: ezüstnyelű, ébentából készült sétatálczát.

Raffay Ferencz «A Magyar Magánjog kézikönyve» cz. munkájának III. kiadása legújabbban megjelent. A mű két kötetre és 1340 lapra terjed. A III. kiadást, a szerző által hátrahagyott jegyzeteknek is felhasználásával és néhai dr. *Raffay Ferencz* özvegyének megbízásából, dr. *Obetko* Dezső, az eperjesi jogakadémia tanára, rendezte sajtó alá. Ugyanó a művet igen sok helyen tökéletesbítette, kiegészítette és jelentékenyen bővítette. Az új kiadást lapunk mai tárczarovatában dr. *Horváth Ödön* kir. tan., a m. kir. közigazgatási bíróság ítélobírája méltatja. A mű ára 21 kor. Kapható minden könyvkereskedésben, úgy a kiadó *Benkő Gyula* cs. és kir. udvari könyvkereskedőnél is (Budapest).

Pákh Károly emlékezete. A hazai tanügynek egy országsszerte ismert és általánosan becsült nevezetese munkása hunyt el január 22-ikén a szomszédos Igón: *Pákh Károly* nyug. iglói ev. főgimn. igazgató-tanárban. Testvérátya volt *Pákh Albert*nek, a nagyhírű magyar írónak s a VASÁRNAPI UJSÁG egykori megalapítójának, és fia *Pákh Mihály*nak, az egykori tiszaker. ev. püspöknek és dobsinai lelkésznek, a kinek a minap oly méltó emléket emelt *Zsilinszky Mihály*, volt közoktatásügyi államtitkár az 1848: XX. t. czikkéről szóló művében. Nagy idők tanúja volt. 81 évet élt, s ebből 40 évet mint az iglói ev. főgimn. volt tanára s 11 éven át igazgatója. Puritán jellemű férfiú volt, a kinek egész élete az iskolaügy, az egyház, a közélet és a haza szolgálatában folyt le. *Albert* öcsse révén élénk összeköttetésben volt az 50-es években a kiválóbb hazai írókkal s nem egy becses ereklyével ajándékozta meg a Nemzeti- és a Petőfi-múzeumokat. *Petőfi* atyjának iglói házában hosszabb időn át tartózkodott. A szabadságharcban tiszti rangot nyert és később Olmützben várfogságot is szenvedett. Jubileuma alkalmából — kiváló tanügyi szolgálataiért — királyi kitüntetésben is részesült. Ezekre menő tanítványaira szinte várszerűvel hatott imponáló egyéniségével és ritka pedagógiai következettségével. E tekintetben a régebbi kiválóbb pedagógusok közül legfőképpen *Vandrák András*sal lehet őt összehasonlítani. Ritka karaktervonásaihoz tartozott, hogy soha semmivel sem dicsekedett, soha túlságosan semmit sem magasztalt, de nem is ócsárolt és sohasem panaszkodott. Egy megtisztult stoicizmus és *Aristoteles* arany középutja volt az ő lényének s összes elhatározásainak és cselekedeteinek követett zsinórmérete. Rokonait a legnagyobb titokban állandóan segítette. *Ridegnek* látszó egyéniségében melegen érző szív dobogott. Temetése január 25-ikén Iglo város egész intelligenciájának és összes iskolai ifjúságának részvételével ment végbe. A főgimn. tornacsarnokban felállított ravatala fölött dr. *Walszer Gyula* lelkész és *Fischer Miklós* igazgató tartották hozzáméltóan az emlékbeszédeket. A városi dalárda s a preparandia énekkara is áldozott az ő emlékének. Az eperjesi Kollégium képviselőtében

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testerőt, megemeli a hőmérsékletet, váladékot, éjjeli izzadást.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
köhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.
Mindengy értékesen utazásokat is kínálnak, hívjan mindenképp „Roche” eredeti csomagolás.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjc).

„Roche”

Előzetes orvosi rendelésre a gyógyszerár-
tár. — Az utazásokat 6—8 koron

dr. Szlavik Mátyás igazgató, úgyis mint rokon, jelent meg a temetésen s kifejezte a főgimn. tanári testület és a család előtt a koll. tanári-kar meleg részvétét. Vagyonát három dobsinai nővéreinek, könyvtárát, képeit, irományait és emlékeit az iglói ev. főgimnáziumnak hagyományozta. Részünkről is áldassék e kiváló tanfőú emlékezetére. Nem minden kornak vannak ilyen, Irányi Dánielhez hasonló jellemei!

— **A Széchenyi-kör jan. 23-iki bálja** a várakozásokat túlhaladó mérvben sikerültnek mondható. A Vigadó nagytérmet és karzatait az előkelő közönség teljesen megtöltötte. Kilenc óra után a melléktermek egyikéből a hölgyek, kik részben a rendező-bizottságnak is tagjai voltak, egy-egy úr kíséretében bevonultak, és megkezdődött a tánc, mely kevés szünettel reggelig tartott. Az első négyest 50 pár táncolta. A megjelentek közt helybeli és vármegyei társadalmunk, úgy a szomszédos törvényhatóságok — különösen Zemplénvármegye — nem egy előkelő tagját láttuk. A bál elnöke, br. Ghillány Imréné, mindent megtett, hogy a Széchenyi-kör ezen első báljának egyik nemes célját: az egymástól még meglehetősen távolálló társadalmi körök közelebb-hozatalát megvalósítsa; s ha ez ezúttal is csak részben sikerült, az bizonyára nem ő rajta és nem éppen a hozzá közelálló körökön mulott. A bál egyébként igen kedélyes és fényes volt; s reméljük, hogy a Széchenyi-körnek ez az új vállalkozása a jövő években követendő példának szolgáljon.

— **A piaristák ünnepe.** A kegyes tanító-rend megalapítójának, Kalazanti Szent-Józsefnek, ünnepe a nagy szünidőbe, augusztus 27-ikére esik. A rendtagok és az ifjúság akkor távol lévén az intézetektől, nem róhatják le szeretetüknek és ragaszkodásuknak adóját az alapító iránt. A magyar kegyesrend főnöke elrendelte tehát, hogy Kalazanti Szent József ünnepe február 2-ikán, Gy. Sz. B. A. napján, tartassék meg. A kisszebeni kegyesrendiek fenyes ünnepség kíséretében ülik meg e napot. Nagymise lesz a kápolnában, mely alatt a vegyeskar énekel. Utána a gimnáziumban ének, szavalat, meg beszéd kíséretében ünnepség lesz.

— **A Rákóczi Katolikus Kör** február 7-ikén nagyszabású estélyt rendez, melynek műsora a következő: 1. Rossini: Nyitány a «Tell Vilmos» cz. operából. Előadja a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara, Hoffmann Ferenc vezényletével. — 2. Heidelberg Albert: «A farmer». Énekes párjelenet. Előadják Moyzes Miklósné és Antal Pál. — 3. Alard-Verdi: Ábránd a «Traviata» cz. operából. Hegedűszólingorakísérettel. Előadják: hegedűn Hoffmann Ferenc, zongorán Becht József. — 4. Moyzes Miklós: «Kuruczábránd». Éneklő a kir. gör. kath. tanítóképző-intézet énekkara, Moyzes Miklós vezetésével és a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekarának zenekíséretével. — 5. Andreánszky Jenő: «Katonásan». Vígjáték egy felvonásban. Személyek: Gárday Albert nyug. huszárnagy; Antal Pál; Jolán, öz. Berendiné, Olga, húgai; Moyzes Miklósné, Mosler Berta; Lengy Emil, miniszteri titkár; Póta László; Huszár Elemér hírlapíró; Bánóczy Ferenc; Gyuri, inas Gárdaynál; Karvajszky István; sugó Dobránszky Gyula. — *Előadás után tánc,* melyhez a zenét a cs. és kir. 5. gyalogezred zenekara és Gönczi Elek bandája szolgáltatják. Belépti-díjak: Ülőhely 1 személyre 2 korona, családjegy (3 személyre) 4 korona, állóhely 1 korona. Jegyek váltathatók Gregor Endre mindkét üzletében és este a pénztárnál. A kik tévedésből nem kaptak meghívót, forduljanak a Kör h. titkárához, a Kör helyiségében, este 5—7 óráig.

— **Az idényszáró vadászvacsonya**, melyet az Eperjesi Vadásztársaság f. évi február hó 1-jére tervezett, dr. Csatóy Ágost társ. elnöknek sajnálatos balesete folytán *elhalasztott*.

— **Hajfonat** nagy választékban kapható *Bilich Ferencz színházi fodrásznál*, Fő utca 63. sz. Ugyanott színházi parókák jutányosan kikölcsönözhetnek.

— **A jan. 24. és 25-iki kabaret-előadás**, melyet az Eperjesi Korcsolyázó-egylet az új korcsolyacsarnok és az olaszországi földtremés áldozatai javára a színházban rendezett, igen jól sikerült. Óriási és ritkaság közönség kereste föl a színházat, mely ezúttal újból szüknek és a folytonos fűtés dacára túlhidegnek bizonyult. A szép előadást *Bánó Aladár* kezdeményezte, s a műsor összeállításában és keresztülvitelében igazán elismeréseméltó tevékenységet fejtett ki. A rendezésben *Matherny Gusztáv* és *Faragó József* fáradoztak. Az előadás a közöltük műsor szerint folyt le azzal az eltéréssel, hogy a megbetegedett *Antal Pál* szerepét «A miniszterelnök bálja» című vígjátékban *Bornemissa Miklós* vette át. A műsor mindenegyes

pontjában a szereplők helyüket jól megállották. Közülük mégis különös elismeréssel kell kiemelnünk *Thomae Aladár*ét, *Péchy Zsófiát*, *Moyzes Miklósnét*, báró *Ghillány Lászlónét*, *Görgey Istvánt*, dr. *Semsey Józsefet*, dr. *Both Tamást*, dr. *Bulissa Károlyt* és *Bornemissa Miklóst*. Különösen nagy tetszésben és általános tapsban részesültek *Moyzes Miklósné*nek, férje *Moyzes Miklós* zongorakísérete mellett előadott pompás dalai; úgyis *Görgey István* általános derűtséget keltett és gitárkísérettel énekelte kupléi; valamint dr. *Semsey József*nek és *Görgey István*nak rendkívül ügyesen és mulattatóan lejtett négtánczai. A legnagyobb hatást «A tavasz ébredése» cz. virágtáncz keltette, melyet a városunk és vármegyénk szépei közül felkért 16 hölgy (*Bánó Aladár*é, *Dite Amália*, *Divald Klári*, *Dlugolinszky Berta*, *Dlugolinszky Erzsé*, br. *Ghillány Lászlóné*, *Hodinka Áiice*, *Körtvélyessy Aranka*, dr. *Körtvélyessy Dezsóné*, *Maixner Irma*, *Pacor Vilmosné*, *Péchy Zsófia*, *Tergina Emmy*, *Venczel Jolán*, dr. *Wallentinyi Samuné*, *Zavatzky Ilona*) lejtett. Mesébe illő, tündérszép látványt nyújtott a más-más virágot jelképező hölgyeknek plasztikusan gyönyörű, elbájoló táncza, melyet, a közönség viharos tetszésnyilvánításaira, a «fátyoltáncz»-czal megtoldottak. A közönség a minden ízében jól sikerült előadásokról, melyekre a szomszédos vármegyéből is sokan megjelentek, s melyek mintegy 800 kor. tiszta jövedelmet nyújtottak, nagy meglepéssel távozott. A második előadás után a «Feketesas»-szállóda éttermében társasvacsonya volt, melyen többen (*Bánó Aladár*, *Faragó József* stb.) felköszöntöket mondtak, a fiatalság pedig hajnalig tánczolt.

— **Hát jól van, uraim — akar-nak bizonyítékokat?** Tessék. A sződeni gyógyforrások már sok száz év óta minden légzési, gége- és tüdőbetegségek ellen híresek. Fay-féle eredeti sződeni ásványpasztillák azonban ezen gyógyforrások összes hathatós alkatrészeit magukban foglalják koncentrált formában. Minden gondolkodni tudó ember beláthatja tehát, hogy a pasztillák akut és idült betegségeknek kitűnő szolgálatot tesznek. Nem igaz? Vegyen tehát, ha meghűlt, vagy ha légzési szervei nem működnek jól, Fay-féle eredeti sződeni ásványpasztillákat. Egy doboz ára 1 kor. 25 fill. és minden gyógyszerárban, droguista- és ásványvíz-üzletben kapható. Magyarország és Ausztria részére főképviselet: Gunzert W. Th., Bécs IV/1., Grosse Neugasse 27.

— **Köszönetnyilvánítás.** Az eperjesi ipartestület által folyó hó 16-ikán rendezett jótékony-célú tánczmulatság anyagi támogatásául, az alább megnevezett nemesszív emberbarátok voltak szivesek adományokkal hozzájárulni: *Ágoston Károly* 2 kor., *Grün Lajos* 2 kor., *Kelen Simon* 3 kor. Ezen szives adományokért hálás köszönetet mondunk és ezennel nyugtatványozzuk.

— **A héthársi járás közönsége** a jan. 28-ikán, Héthársón tartott gyűlésében főszolgabíróul egyhangulag *Dobay Béla* várm. másodaljegyzőt, tb. főszolgabíró jelölte.

— **I-ső állami ezüstéremmel kitüntetett** telivér sárga orpington-tyúk és óriási pekingi kacsa *keltés-tojások*, valamint *fajtisza tavalai vadak*ok kaphatók *Bielek Zoltán* fajbaromfitenyésztésében, Eperjes, Szébeni-út 30. szám.

— **Lakbérmozgalom.** A Giralton államozási és vármegyei tisztviselők elhatározták, hogy Giraltnak a megállapított 40%-os helyett magasabb lakbérössztályba sorozása végett a kormánytól lépéseket tesznek. Kérelmük támogatása végett Sáros-vármegye főispánját és több más előkelőséget fölkérnek.

— **Gallérok, kézelők** legszebben tisztítanak *Haltenberger Béla* gőzmosógárában, Kassa. Képvisele Eperjesen *Theiss Ármín* czég által.

— **Köszönet és nyugtázás.** Az eperjesi Vöröskereszt január 9-iki teaestélyén felül-fizettek: *Bánó Árpád* 3 kor. 20 fill., *Bielek László* és neje 20 kor., *Csengey Gusztávné* és dr. *Propper Adolfné* 4 kor., dr. *Horovitz Gyula* és *Schwarz Ármín* 2 kor. 60 fill., dr. *Máriássy Béla* 3 kor. 60 fill., dr. *Müller Bertalan*, *Poloczek Róbert* és *Vogel Béla* 5 kor., *N. N.* 3 kor. 20 fill. és 80 fill., *Tahy József* és br. *Vever János* 3 kor. 80 fill., dr. *Propper József* 2 kor., dr. *Rosenberg Teofilné* 1 kor. 60 fill., *Uhlarik Mátyás* 6 koronát. A felülfizetésekért ez úton mondok hálás köszönetet. *Semsey Boldissárné*, egyesületi elnök.

— **Teaestély.** Az eperjesi Evang. Gyámintézeti Nőegylet február 6-ikán, a városi Vigadó helyiségekben, a cs. és kir. 5. sz. gy.-ezred zenekarának közreműködésével jótékony-célú teaestélyt rendez, melynek tiszta jövedelme diakonissza-alapra fordítatik. Belépődíj: üveg-karzat 4 kor., jobb- és baloldali karzati ülőhelyek 3 kor., s földszinti belépő-jegyek 2 kor. Jegyek előre válthatók *Kösch Árpád* üzletében és este a pénztárnál. Külön, személyre szóló meghívók nem küldetnek szét.

— **Pályázat.** *Fuhrmann Imre* eperjesi kir. ügyész az ügyészségnél megüresedett, III. oszt. hivatal-szolgái állásra, 4-heti lejáratral, pályázatot hirdet. Fizetés 600 kor., lakpénz 240 kor., ruhaátalány 100 kor.

— **Altiszti bál.** Az eperjesi helyőrség továbbszolgáló altisztei, br. *Vever János* tábornok védnöksége alatt, február 13-ikán, az országos altiszti özvegyeket s árvaakat segélyező alap javára, a városi Vigadó termeiben zártkörű táncmulatságot rendeznek. A tiszteleti választmány tagjai: *Rabel Alajos tüzérszázados*, *Makay László 67. e. hadnagy*, *Ferdinó Géza honvédd. hadnagy* és *Wermescher Norbert 5. e. hadnagy*. A rendező-bizottság elnöke *Chrapek Károly* cs. és kir. tüzemester. A farsang egyik leglátogatottabb mulatsága ez szokott lenni.

— **«A magyar szabadság atyja»** Regényes korrajz. Irta: dr. *Tóth Sándor*. Pataky László rajzaival. Ára 3 kor. 50 fill. Budapest, Lampel. *Tóth Sándor* a fenti címen értékes munkával gazdagította ifjúsági irodalmunkat. Olyan könyvet adott a magyar ifjúság és a nagyközönség kezébe, melyből, élvezetes formában, sokat tanulhatunk, beletekinthetünk történelmünk legérdekesebb korszakába, ideakért lelkesedünk, magunk elé képzelhetjük a szabadság atyjának: *Kossuth Lajos*nak tüneményes pályáját, nagyszerű egyéniségét, küzdelmeit, sikereit. Regényes korrajznak nevezi a szerző művét s helyesen. Mert a rideg, száraz fejtegetések helyett plasztikus, érdekes képekben tünteti föl *Kossuth* ifjúkorát, fogságát, fölépését, szavának varázsát, bübbáját, fenséges czéljait, mélyen érző szívét, hatalmas egyéniségét. S mindig feltűnteti a kor viszonyait, a forrongó eszmék küzdelmét is; sikerülten és találatosan festi, mi tette *Kossuth*ot azzá, a mi lett, mi van *Kossuth*ban a korból, s mi van a korban öbelőle. Szinte megelevenedik előttünk az átalakulás nagy, dicső korszaka, a demokrácia küzdelme, győzelme; lelkesen dobog szívünk, a mikor a szabadságharcz titáni küzdelmét festi, a nagy bujdosóval együtt sirunk, a mikor hontalanná lett, s a mikor úgy hagyta el a hazát, hogy sohase látta többé viszont, csak akkor: a nagy temetésén, a mikor sirt az egész nemzet... *Kossuth* pályáját, egyéniségét s főleg korát megrajzolni, eleven színekben az olvasó elé varázsolni nagyon nehéz feladat s így *Tóth Sándor* érdeme annál nagyobb. A ki tud lelkesedni nemes eszmékért, a ki kegyelettel van nemzetünk nagyjai iránt, a ki szeret elmerengeni a multakón: olvassa el *Tóth Sándor* könyvét: okulást is, élvezetet is meríthet belőle. (Dr. W. S.)

— **A ki csinos bajuszt** akar, az csak *Bilich-féle Adria*-bajuszkötőt használjon. — Kapható fodrász-üzletekben, darabja 60, borszegélyvel 70 fillér.

— **Esküdtek** az 1909. évi február 1-jén kezdődő esküdtzéki ülészakra. *Rendes esküdtek*: *Lutocska Dániel* kovács, *Holénia Béla* bizt. ügynök, *Eperjes*; dr. *Radács Gyula* ügyvéd, *Bártfa*; dr. *Sztehlo János* ügyvéd, *Theisz Ármín* kereskedő, *Maléter Árpád* ügyvéd, *Saláta András* kovács, *Thinschmiedt Tivadar* könyvkötő, *Bretz Sándor* építész, *Gaal András* esztergályos, *Hodinka Mihály* házbirtokos, *Joscsák Bálint* csizmadia, *Eperjes*, *Jakubek József* kisbirtokos, *Nagysáros*; *Sziklai Samu* kereskedő, *Eperjes*; dr. *Prokopovics Béla* ügyvéd, dr. *Windt Artur* ügyvéd, *Kisszeben*; *Berényi Gyula* gépész, *Sebeskellemes*; *Szilvai János* csizmadia, *Maguth Miklós* cukrász, *Brüll Alajos* városi vízvez. csőmester, *Székely Pál* vendéglős, dr. *Propper József* ügyvéd, *Zombory Viktor* magánzó, *Held István* cipész, dr. *Rosenthal Adolf* ügyvéd, *Sztahur János* pék, dr. *Mikler Károly* jogakadémiai dékán, *Csepela József* szabó, *Urbán Miklós* földbirtokos, *Schvarcz Ármín* kereskedő, *Eperjes*. — *Helyettes esküdtek*: *Fábián István* csizmadia, *Fenyus János* csizmadia, *Farkas Ignác* üzletvezető, *Böhm Mór* dohányárús, *Gallé Gábor* főgimn. tanár, *Jordán Adolf* kereskedő, *Dahlström Károly* kereskedő, *Amster Simon* kereskedő, *Ungár Fülöp* magánzó, *Klein Henrik* vendéglős, mind *Eperjesen*.

— **Széchenyi-bál.** Már a mult évben fölkellette az egész ország érdeklődését az a rendkívül nagyszabású és díszes farsangi ünnepség, melyet Budapestben «Széchenyi-bál» neve alatt tartottak meg. Az idén azonban a mult évi sikert is fölülmulja a Széchenyi-bál, mely már azzal is kilépett a fővárosi bálók sablonos sorából, hogy az egész ország előkelőbb társadalmából került ki majd nem másfélszáz háziasszonyának díszes sora. A február 6-ikán tartandó bálnak, melyen *Izabella* és *Augusta* főhercegnasszonyok és *József* főherceg a főúri világ legelőkelőbb társaságaival együtt jelen lesznek, az kölcsönöz az idén érdekességet, hogy a lányok mind ibolyadiszszel jelennek meg, lehetőleg lilaszín ruhában. A bál élén gr. *Andrássy Tivadarné*, gr. *Apponyi Albertné* és gr. *Batthyány Lajosné* vezető-

háziasszony
Móricz, ifj.
Antal, Szé
állanak, m
dr. Schand
ság gondó
művészeti
fogadtatás
teszik váltó
művész jár
Radics Be
honvéden
ez alkalom
hatalmas n
városunkba
qól készült
szűfőság
ki jegyeket
tása előtt
utca 16.
pedig a H

— **A frizura**

— **Az**
javára febr.
helyi bizott
Államok b
estély iránt
gyönyörűen
karzaton h
ezúttal a s
jegyek Kö

— **A Nőeg**
érdekesnek
rendez.

— **A**
tanácsa tud
arra kötele
vízmenyis
ez az össz
donos a ve
vármegye
kedvezően
díjak fizeté
a vízmérő-
csak egyes
ezen végző
szintűleg pa
a közigazg
vízdíjakat t

— **Tá**
dóan élénk
100. — 28
táncz köve
füredi szan
füred egész
sikerült a
a kár kb.

— **H**
VÁRMEGYE
közölt hivat
kir. rendör
170- és 15
az intézked
egyes közig
azt szövéte
t.-cz.) 77: §
annak meg
ságnál ke
3. § a szeri
igazgatási h
tartózkodni

— **Or**
tás. Szé
Egyesület a
levélben hi
Nemzetköz
rendezendő
Magyar Ga
lésügyi min
tenyészállat
jában, az
gazdasági l
hogy a vilá
seregűlő na
állattenyész
O. M. G. E
tenyészállat
kapcsolatba

háziasszonyok, gr. Széchenyi Béla koronaőr, Esterházy Mór, ifj. Mailáth György, Pallavicini György, Sigray Antal, Széchenyi László és Weinkheim László grófok állanak, míg a rendezést dr. Dobay István elnök és dr. Schandl Károly másodelnök vezetik. Művészbizottság gondoskodik a bálal kapcsolatos magyar iparművészeti kiállítás rendezéséről is. A fényes vendégek fogadtatását apródok, díszruhás hajduk és kürtösök teszik változatossá, míg a bevonuláshoz Tarnay orgonaművész játszik, harosonásoktól kísérve. A csárdásokra Radics Béla bandája játszik, a keringőkre pedig a honvédenekar jászszu ezúttal először lovag Dobrzeniecki ez alkalomra feldolgozott Széchenyi-keringőjét. A bál hatalmas méretű művész plakátot bocsátott ki, mely városunkban is látható. Eperjesről és Sárosvármegyéről készülnek a bálon résztvenni. A bálelnökség a túlszűfoltosság elkerülése végett csak korlátozott számban ad ki jegyeket. A páholyjegyek már a meghívó kibocsátása előtt elfogytak. A bál-iroda Budapesten, Ráday-utca 16. szám alatt van, február 5-ikén és 6-ikán pedig a Hungária-szállodában.

— **A legújabb, Janik-féle bálifrizurákat** eszközli Feld Rózi, Vásártér 1.

— **Az olaszországi inségesek** javára febr. 2-ikán a városi Vigadóban, a sárosvármegyei helyi bizottság fölkérésére Bánó Jenő, a Mexikói Egyesült-Államok budapesti főkonzula által tartandó felolvasó-estély iránt az érdeklődés általános. A felolvasást 120, gyönyörűen vetített kép élénkíti. A vetítógépet a tisztikaraton helyezik el, s így az ülőhelyek berendezése ezúttal a szokottól eltérő lesz. Az 1-koronás beléptijegyek Kósch Árpád üzletében kaphatók.

— **A Sárosvárm. Jótékony Nőegylet** farsang utolsó hétfőjén (febr. 22.) igen érdekesnek és látogatottnak ígérkező «pillangó»-bált rendez.

— **A vízdíjak ügyében** Eperjes város tanácsa tudvalevőleg számos háztulajdonost végzésileg arra kötelezett, hogy a túlfogyasztásként mutatózó vízmennyiség díját pótlólag fizessék meg. Számosaknál ez az összeg eléggé jelentékeny. Nem egy háztulajdonos a végzések ellen felebbezést jelentett be. Sárosvármegye közigazgatási bizottsága a felebbezések kedvezően intézte el és a felebbezőket a pótlólagos vízdíjak fizetése alól fölmentette abból az indokból, mert a vízmérő-órákat az állami mértékhatóság-hivatal által csak egyes, kivételes esetekben hitelesítette. A város ezen végzések ellen a közigazgatási bírósághoz valószínűleg panaszokat fog benyújtani, s így véglegesen a közigazgatási bíróság fogja eldönteni, hogy a pótvízdíjakat fizetni kell-e, vagy nem.

— **Tátrafüreden** a látogatottság általánosan élénk. A vendégek száma most is még közel 100. — 28-ikán sikerült tombola-estély volt, melyet tánc követett. — 25-ikén este kigyuladt az új tátrafüredi szanatórium. A tűz színhelyén megjelent Ótátrafüred egész férfi-közönsége, melynek közreműködésével sikerült a tüzet lokalizálni. A fedélzet egyrésze leégett; a kár kb. 6000 korona.

— **Hatáskör túllépése.** SÁROSVÁRMEGYE HIVATALOS LAPJÁNAK jan. 21-iki számában közölt hivatalos értesítés szerint Tóth István, Bártfa sz. kir. rendőrkapitánya, a postán állítólag elveszett két, 170- és 150-koronás váltót semmisnek nyilvánított. Ez az intézkedés nyilvánvalóan helytelen, s mivel ilyen egyes közigazgatási hatóságoknál ismételt előfordult, azt szövegünkünk kell. A váltótörvény (1876: XXVII. t.-cz.) 77. §-a értelmében «az elveszett váltó tulajdonosa annak megsemmisítését a fizetési hely illetékes bíróságánál kérelmezheti». Ez alatt pedig, a váltóeljárás 3. §-a szerint, a kir. törvényséket kell érteni. A közigazgatási hatóságoknak tehát ily hatásköri túllépésektől tartózkodni kell.

— **Orsz. tenyészállat-kiállítás.** Széll Kálmán, az Országos Magyar Gazdasági Egyesület által kiküldött rendező-bizottság elnöke, körlevelében hívja föl részvételre a hazai tenyésztőket a Nemzetközi Tejgazdasági Kongresszussal kapcsolatban rendezendő országos tenyészkiállításra. Az Országos Magyar Gazdasági Egyesület, Darányi Ignác földművelésügyi miniszter fölkérésére és támogatásával, országos tenyészállatkiállítást rendez az 1909. év június hónapjában, az ugyanakkor megtartandó nemzetközi tejgazdasági kongresszus alkalmából, és azzal a céllal, hogy a világ minden tájáról a kongresszusra összerögzülő nagyszámú külföldi gazdának Magyarország állattenyésztésének fejlettségéről hű képet nyújtson. Az O. M. G. E. által minden év tavaszán rendezni szokott tenyészállatvásárt ezúttal az országos állatkiállítással kapcsolatban fogja megtartani; s gondoskodás történt

arról, hogy különösen a keleti szomszédállamok gazdasági közönségének figyelemre méltó eleve fölhívassék a kiállításra. A kiállításra értékes díjak tűzettek ki, mely célra rendelkezésre áll már a földművelésügyi miniszter adományozta 17.000 korona, továbbá a Budapest székesfőváros adományozta 2000 korona és az O. M. G. E. adta díj. Kilátásba helyeztetett továbbá magánosok által is díjak felajánlása, úgy, hogy díjazási célra igen tekintélyes összeg fog a rendezőbizottság rendelkezésére állani. Tekintettel a rendelkezésre álló istálló korlátozott voltára, a bejelentések minél előbb az O. M. G. E.-hez beküldendők. Bejelentési határidő 1909. február 15. Bővebb felvilágosítással szolgál a Sárosvármegyei Gazd. Egyesület titkári hivatala.

— **Sárosvármegye ebtartási (új) szabályrendelete** most lépett életbe. Ennek értelmében: kedvtelésből tartott (lukszus-) kutyáért 2 korona, vizsláért 1 kor. 50 fill., agár-, kopó-, borzebért, házörző-, pásztorkutyáért naptári évenként 1 kor. ebadót kell fizetni. Ennek a szabályrendeletnek hatálya a három szab. kir. városra ki nem terjed. Eperjesen az ebadó tételeinek jelentékeny fölemelése, a kutyák elszaporodásának meggátálása és a gyakori ebzáratok kevesbítése okából, nagyon szükséges volna.

— **Megszűnt kedvezmények.** A Bártfafürdőn katonatisztek részére eddig létezett szabad-helyek a fürdő eladása következtében megszűntek.

— **Az eperjesi szociáldemokrata pártszervezet** vasárnap tartotta meg rendes évi pártgyűlését, ahol a párttagok csaknem teljes számban megjelentek. A végrehajtó-bizottság az elmúlt évi működéséről a következőkben tette meg jelentését: tartottak 16 vezetőségi ülést, 1 népgyűlést és 2 esetben tudományos felolvasást, kiosztottak 3900 drb rőpiratot. A pártgyűlés egyhangúlag tudomásul vette a vezetőség jelentését és a fölmentvényt megadta. Az új vezetőségbe a következőket választották: Elnök: Schreck Ferencz. Jegyző: Reinisch István. Titkár és pénztáros: Singer Nándor. Ellenőrök: Végh Ferencz és Vidinszky József. Rendes tagok: Szatvár Jenő, Baris Frigyes és Kohn Bernát. A vezetőség jelentése szerint «az eperjesi elvtársak az itteni klerikális terjeszkedésekkel szemben és a mult év rossz gazdasági viszonyai ellenére igyekeztek megállni helyüket. Hiszi, hogy az újonnan megválasztott vezetőség a párttagok lelkesebb támogatása mellett, amaguk és az öszt munkásság javára ez évben sokkal több eredményeket elérni tud».

— **A fogkefe fertőtlenítése.** A fogkefére mindenki igen nagy gondot fordítson, mivel, ha a hideg vízben látszólag legjobban is megmosott fogkefét még tüzetesen megvizsgáljuk használat után, úgy abban még számos élet-, esetleg fertőzőképes mikroorganizmust találunk. Ezek újabb használat alkalmával a szájüregbe, onnan esetleg a gyomorbebe kerülhetnek. Sok ember, ki rendszeresen ápolja fogait, nem tudja elképzelni, hogy mindannak dacára mégis miért romlanak meg azok. Persze, mert nem tudja, hogy saját fogkeféjével dörszöli — esetleg többször is napjában — fogaira a fogakat romboló baktériumokat. Ha azután ennek tudatára ébred, és fogkeféjét kellően deszinficiálja, akkor látja csak, hogy fogainak romlása is abbamarad, tovább nem fejlődik. A fogkefét hideg vízben tehát nem tanácsos kimosni; a forró víz sem ér sokat, mert eltekintve attól, hogy tönkre is teszi a fogkefét, a kívánt eredményt mégsem érjük el vele. Legcélszerűbb a fogkefét a szájüregre nézve teljesen ártalmatlan, *antiseptikus folyadékban* kimosni. Ilyen a többek között az *alkohol* is. Megemlítendő azonban az is, hogy a celluloidból készült fogkefét az alkohol gyorsan tönkreteszi.

— **Bábatanfolyam.** A kassai állami bábaképzőben évenként két tanfolyam van. Egy-egy tanfolyam 5 hónapig tart. A tavaszi-nyári tanfolyam februártól június végéig tart. A tanítás nyelve a tavaszi-nyári tanfolyamban magyar és német. A fölvétel föltételei: 1. 20—40 éves kor. 2. Olvasás- és írásban, valamint számolásban való jártasság. 3. Egészségi bizonyítvány. 4. Erkölcsei bizonyítvány. 5. Férfjes asszonyok házasságlevelüket és férfiak írásbeli beleegyezését, övvegyek férfiak halotti bizonyítványát kötelesek bemutatni. A beiratkozás ideje február 1—5-ikéig tart és a Rákóczi-körúton levő bábaképző-intézetben történik. A felvételt előre folyamodni nem kell. A bábanövendékek részére 35—40 bennlakó hely áll az intézettel kapcsolatos internátusban rendelkezésre. Az ebben élvezett lakás- és teljes ellátásért minden tanuló havonta előre 25 koronát fizet. Belső kötelező. Fölvételkor fölszerelésre 50 koronát, a tanfolyam végén pedig a bábatáska ára, vizsgadíj, oklevél és bélyegdíj fejében 70 koronát kell fizetniük. Ösztöndíjat (180—100 kor.) csak azok nyerhetnek, a kik

legalább 5 évre oly községben telepednek le, a hol okleveles bába nincs. Szegény tanulók a vizsgadíj és oklevéldíj fizetése alól fölmentést nyerhetnek, sőt a bábatáskát is megkaphatják jutalomképpen.

— **Vasbeton-tanfolyam.** A kassai állami felső-iparisiskolánál február 1-jén vasbeton-ismerető tanfolyam nyílik meg. Célja az építőiparosokat és más érdeklődőket a vasbetonszerkezetek számításával, készítésével és gyakorlati alkalmazásával megismertetni. A tanfolyam február 1-jén kezdődik és heti 6 órával március végéig tart. Az oktatás a délutáni órákban történik. Beléphetnek az építő-ipar terén működő alkalmazottak, iparosmesterek, segédek és munkások, kik az írásban, olvasásban és a számfejtés elemeiben jártasak; továbbá képzetlenebb iparosinasok. A tanítás teljesen ingyenes. A tanfolyamba beiratkozni február 1-jéig lehet.

Innen-onnan.

(A bölcs megoldás. — Az «y». — A szavazat.)

Panaszkodik G. takarékpénztári tisztviselő a napok-napok hatósági személynek:

— A szobám melletti helyiségben nagy mennyiségű benzint tart házigazdám. Mindig félek, hogy a levegőbe repülök. Hogy lehetne ezen a dolgon segíteni? Mit csináljak?

A hatósági személy, a ki humorosságáról ismeretes, ezt a magánbeszélgetést nem akarta hivatalosnak minősíteni, azért ezt a jó tanácsot adta:

— Költözködjék ki!

Volt Eperjesen fiatalember, Szinyei névre hallgatott. Régebben másként hívták.

Az új Szinyei beiratkozott az egyetemre. Ott véletlenül Szinyey-nek írták be. Azonnal felszólalt:

— Kérem, csak egy ny és a végén i.

— Legyen nyugodt, szólalt meg az, a ki az fráshibát elkövette, négy hét mulva úgy fogja Ön is írni a nevét, a mint én írtam le.

És, csodálatos, a jóslat bevált.

Két ismert nevű emberről beszél az alábbi józsi történetet. Nevezük mi őket A-nak és B-nek. A pályázott a városnál egyik hivatalnoki állásra. Bejárta az összes ismerőseit, a mint már ez szokás is. Mindegyik megígérte támogatását, így a legjobb barátja, B., is.

A biztosra vette ezek után a győzelmét. De mekkora volt a meglepetés, a mikor a titkos szavazás alapján csak 1 szavazatot kapott!

B. azonnal hozzám, és vigasztalta:

— Látod, látod, így lehet hinni az embereknek. Mind cserbenhagytak, csak én tartottam ki melletted. A-ból kitört a keserűség:

— Hazudsz. Én adtam le az egy szavazatot — magamra.

Eperjesi Tulipánszövetség — Magyar Védőegyesület.

Rovatvezető: Bohrandt Lajos, egyes. titkár.

Tulipánszövetség és kereskedelem. Az ÜZLET-ben olvassuk: A tulipánszövetség elnöke: Batthyány Lajos gróf és Ligárt János ügyvezető tanácsos a T. Sz. — M. V. E. nevében megokolt felterjesztést intézett Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszterhez, melyben a hazai iparpartolására, a hazai kereskedelemre és magukra a kereskedőkre is nagyjelentőségű kezdeményezés foglaltatik. A felterjesztésben ezeket mondják:

A honi iparpartolására az ország társadalmá 1844-ik esztendőben Batthyány Kázmér gróf elnöklettel és Kossuth Lajos igazgatása alatt szervezkedett. Nemzetünk irányadó eme nagy férfiai messze jövőbe látó lelkükkel, 64 évvel ezelőtt jelezték, hogy a magyar nemzetnek gazdasági önállóságát munkálkodó, mely úton kell haladnia. A következő zivataros, békétlen évtizedek a honi iparpartolását, fejlesztését megakasztották. A Tulipánszövetség ma 128 működő fiókegységgel, 18 ezer taggal szolgálja a honi iparpartolást és fejlesztést. Gyáraink azonban, az általuk élvezett állami kedvezmények dacára is, nem képesek ma a külföld hatalmas gyáraival a versenyt eredményesen kiállítani és így kereskedőink a külföldi gyárak árúhitelei karjaiban, óriási károsodás nélkül, teljes erejüket nem fejthetik ki a honi iparpartolás nagy munkájában. A honi iparpartolás megvalósítására elengedhetetlennek tartjuk, hogy átmenetileg — míg az iparfejlesztési törvény gyár- iparosainkat nagygyá, teljesen versenyképesé teszi —

azon kereskedők, kik a honi iparcikkeket a külföldiekkel szemben még anyagi kárral is forgalomban tartják és a honi iparpartolás előmunkásai: valami formában állami támogatásban részesíthetők.

Ha ezen kereskedőinkre nézve oly fontos előterjesztés meg is valósul, — melyre pedig, értesülésünk szerint, biztos a kilátás — úgy hazafias kereskedőink tényleg jól megérdemelt jutalomban részesülnek majd, miért is vármegyénk mindegyik kereskedőjének őszintén figyelmébe ajánljuk a fentieket, kérve, hogy minél nagyobb súlyt fektessenek raktáraiknak magyar árucikkkel való felszerelésére, hogy annakidején az állami támogatásban kivétel nélkül részesülhessenek.

A kiállítás érmei. E napokban küldte szét fiókunk a rendezett kiállításunk azon résztvevőinek, kik érmmel díjaztattak, az érmeik kiváltását kérő felhívását. E szerint az arany-érem kiveretési költsége 20 kor., az ezüsté 15 kor. és a bronz érem kiveretési költsége 7 korona összegbe kerül. Az érme kiváltását kérő úrlap, a megfelelő veretési költséggel egyidőre legkésőbb február hó 15-ikéig beküldendő Bohrandt Lajos, egyesületi titkár címére.

Meghívó.

A Szövetkezeti Takarékpénztár t. tagjait van szerencsénk ezennel a február 14-ikén délelőtt 11 órakor, a városháza nagytermében tartandó

RENDKÍVÜLI KÖZGYŰLÉSRE

tisztelettel meghívni.

A közgyűlés tárgyai:

1. Jelentés az alapítandó Sárosvármegyei Takarékpénztár Részvénytársaság tárgyában
2. Jelentés az alapítás módjairól és feltételeiről.
3. Az igazgatóság indítványa a Szövetkezeti Takarékpénztárnak az alapítandó Sárosvármegyei Takarékpénztár Részvénytársaság alapításától felfüggesztett felosztása tárgyában.
4. Esetleges indítványok.

Eperjes, 1909. január 29.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból:

29. §. A szavazás megkönnyítése céljából minden tag szavazati jogosultságáról, szavazatának számáról igazolványt kap, melynek alapján a közgyűlésen szavazólapok adhatók ki. A közgyűlésen a személyazonosság igazolása kívánható. Az igazolványok a közgyűlést megelőző harmadik napig a szövetkezet helyiségében betétkönyvek felmutatása mellett adhatók ki. Ugyanott bemutatandók a meghatalmazások is. Azon szövetkezeti tag, a ki betétkönyvének vagy meghatalmazásának felmutatása mellett igazolványát, a közgyűlést megelőző harmadik napig a szövetkezet helyiségében át nem veszi, a közgyűlésen szavazati joggal nem bír.

Menyasszony-selyem 1 kor 35 fillértől méterenkint, minden színben Postadijmentesen és már megvámolva, hazához szállítva. Gazdag mintaválaszték postafordultával. **Henneberg selyemgyáros, Zürich.**

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső. Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, a húgyhólyag bántalmainál és közhvény-nél, a cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzési szervek hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu GYÓGYFORRÁS

SALVATOR



Kitűnő sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságai:

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű. Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Első rangu gyógyvíz és diatetikus ital. Különösen oly egyéneknek ajánlatos, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy hógysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyeredményekről szóló bizonylatok és egyéb forrásleírások ingyen és bérmentve állnak rendelkezésre.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér
3/4 " "	40 " "
1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
3/4 " "	7 " "
1 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolik Istvánnál.

MESSMER-THEA

eggyorodosban válogatott fajok, csomagokban, 1 koronától felfelé. Előnyben részesített keverékek 1/2 kilója 5 korona, finom, erős kiadó, és a 6 korona enyhe és aromatikuss. Kapható **Bein Simon** üzletében. Eperjesen.

Figyelem!

Szülőoltványt, szülővesszőt ne rendeljen addig, míg tőlem árjegyzéket nem kér! Gyökeres oltványok ezre 140 kor., Delaware ezre 100 kor.

Cím:

Szigyártó Nagy Mihály
Felsőseged, Somogy megye.

„Mi-i-t?” — „Papa megengedte! Hisz' valódi Jacobi-tele Antinicotin-cigarettahüvelyek fadóbozban!”



Figyelem! Csakis a „JACOBI” jellel valódi! Minden fadóboz egy érdekes bűvé-zkártyát tartalmaz.

Ki

önmagát vagy gyermekeit

köhögés,

rekedtség, hurut- és nyalkasodás, torokhurut-, görcs- és hokhuruttól meg akarja óvni, vegye az orvosilag kipróbált és ajánlott

KAISER-FEIC
MELL-KARAMELLÁKAT

3 fenyővel

5500 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány.

Csomagok ára 20 és 40 fillér, doboz 80 fillér.

Kapható:

SCHOLZE ALFRÉD
cukrisádjaja- s kávéházában és

LEFKOVITS EMIL

fűszer- és csemege-kereskedésében EPERJESÉN.

Alapított 1869.

KÓSCH ÁRPÁD

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESÉN.

Korszerűen s dűsan felszerelt

Legválasztékosabban berendezett

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intévelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levelepapírok és borítékok cégnyomással

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvasok, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Diszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és csinos kiállítása.

Különlegesség könyvnyomdai színyomásban!

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, táncrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítása. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesíték.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntöde.

Költségvetések — készítettő nyomtatványokról — postafordultával.

VOZÁP

Épület- és

Különleges s

lamos védőke

Elvállalom mi

— K

Több kassai

munka készit

pikkely-fődés

kir szab. ka

Sárosvárm

— 20

A

Szé

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

VOZÁRI JÁNOS, KASSA, FŐ-UTCZA 110. SZÁM.

Épület- és díszmű-bádogos, vízvezeték- és csatornázási vállalkozó.
Különleges s legújabb, pénztárbetörések elleni biztonsági vilamos védőkészülékek berendezése. Telefon, villanycsengő és villámhárító stb. szerelések.
Elvállalom minden a fenti szakba vágó munkálatok olcsó és pontos elkészítését jótállás mellett.
Költségvetés díjtalan.
Több kassai és vidéki monumentális s más középületek díszmunka készítője. — Saját szabadalmi rendszerű korca- és pikkely-födési szerkezeteknek úgy magánosok, mint a cs. és kir. szab. kassa-oderbergi vasút vonalai számára való szállítója.
Sárosvármegye székháza telefonhálózatának berendezője.
20 év óta fennálló üzlet.

A legjobb bőrfényesítő



7401 **Egyedüli gyártója: Székely és Társa Kassa**



LEGJOBB MINŐSÉGŰ HAZAI GYÁRTMÁNYÚ OKMÁNY, IRÓ ÉS FOGALMI PAPIROK
KAPHATÓK MINDEN JOBB PAPIRKERESKEDÉSSEN

Kárpáti fenyő-mellczukorka

minden ilyenmű készítményt felülmul fenyő-kivonat-tartalmánál fogva köhögés-, rekedtség-, meghűlésnél.

Kapható egyedül: WILLIGER PÁL gyógyszerárában „A szerencséhez”, Eperjes. Egy doboz ára 50 fillér.

Óvás! Miután a kiváló jó hatású s általánosan elterjedt czukorkát utánozzák s egy fenyőczukrot igyekeznek forgalomba hozni, mely hatásában a valódi **kárpáti fenyőmellczukorkát** meg sem közelíti, csak oly dobozt fogadjunk el, mely a gyógtár címével, a „szerencsén”-nel van leragasztva s a dobozban levő használati utasításon a gyógtár képe rajta van.



MAGYAR ÁLTALÁNOS HITELBANK.

Teljesen befizetett részvénytőke **60 millió korona;** tartalékálap **35 millió korona.**

A Magyar Általános Hitelbank kassai fiókja Fő-utca 45. (saját házában)

foglalkozik a bankszakma összes ágaival. **TAKARÉKBETÉTEKET** jelenleg **4%-kal netto** kamatoztat.

(Postatakarékpénztári befizetési lapokat betétek portómentes átutalására kívánságra azonnal beküld.)

Hivatalos órák: délelőtt 8¹/₂—12-ig, délután 2¹/₂—4

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziaszer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvénynél, oszúznál és meghűléseknél, bedörz-** sölé-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K—80, K 1.40 és K2.— és tégyszólván minden gyógyszerárában kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, **Budapest. Dr. Richter** gyógyszerárája az „Arany oroszánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Meghívó.

Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság t. cz. részvényesei a f. évi február hó 23-ikán d. u. 3 órakor Eperjesen, a városháza tanácstermében megtartandó

Rendes Közgyűlésére

ezennel tisztelettel meghívatnak.

Tanácskozási tárgyak:

1. Közgyűlési jegyző és két jegyzőkönyvhitelesítő választása.
2. Az igazgatóság jelentése a múlt évi üzleteredményről s a mérleg előterjesztése.
3. A felügyelő-bizottság jelentése.
4. Határozat a kimutatott tiszta nyereség felhasználása iránt.
5. Alapszabályaink 12. §-a értelmében esetleg beadott indítványok tárgyalása.
6. Társasági elnök választása.
7. Öttagú igazgatóság választása.

Eperjes, 1909. évi január hó 30-ikán.

Dr. Schmidt Gyula, elnök.

SZULTÁN

dús lithion-tartalmú gyógyító és üdítő ital.

Elsőrangú gyógyvíz.

A singléri „SZULTÁN”-forrás analysise.

Physikai vizsgálat:

A forrás hőmérséklete 7.5° C.
A víz fajtsúlya 1.0023
A víz fagyás-pontja 0.118° C.
Osmosis nyomása 1.430 atm.
Elektromos vezetőképessége 0.002370 1 ohm cm.

Chemiai vizsgálat:

10000 cm. ³ vízben	gr. egyenérték	százalék
Calcium Ca	3.886 0.1942	1/2 Ca 60.96
Magnesium Mg	0.870 0.0714	1/4 Mg 22.43
Nátrium Na	1.046 0.0454	Na 14.25
Kálium K	0.139 0.0036	K 1.11
Lithium Li	0.275 0.0039	Li 1.25
Sulfát So ₄	1.683 0.0350	1/2 So ₄ 11.00
Chlor Cl	0.458 0.0129	Cl 4.06
Borsav B ₂ O ₃	0.589 0.0076	1/3 B ₂ O ₃ 2.38
Hydroc. H Co ₃	16.046 0.2630	H Co ₃ 82.56
Szénsav Co ₂	15.53 0.3529	
Kovászav SiO ₂	0.660 0.0219	

Összes szénsav (Co₂) = 27.1 gr. 10000 cm.³ vízben.

1908. nov. 4-ikén általam személyesen vett vizminta az összes szilárd maradék mennyisége 1.7090 gr. literenként, egy két év előtti mintában pedig 1.7160 gr. Ezen adatok, valamint a fenti összetétel alapján a singléri Szultán-forrás vize állandó összetételű, elsőrangú lithium-tartalmú bicarbonat-dús ásványvíznek minősítendő.

Budapest, 1909. január hó 15-ikén.

Dr. Weiser István, kir. fővegység, főisk. magántanár.

Geológiai és hydrologiai vélemény a Szultán-forrásról.

(Kivonat.)

A singléri völgy mentén balad végig a vetődési vonal, a mely vonalon a föld mélyéből feltör a szénsavgaz. E szénsavgaz a vetődési vonal mentén telíti a fennebb említett idősebb képződményektől összegyűjtött vizet és a szénsavval telített víz a vele érintkező kőzetekből kioldja azokat a gyógyító hatású ásványi anyagokat, a miket a vízben a chemiai elemzés kimutatott, a **Szultán-forrásban különösen a tekintélyes mennyiségű lithiumot.**

A Szultán-forrásnak annyiban előnyös a helyzete, hogy az a singléri patak hordalékának közepette fakad és lép nincsen körülötte. A tapasztalás ugyanis azt mutatja, hogy majd mindenik szénsavas víz, a melynek közelében lápos területek vannak, esőzés vagy hóolvadás után jodoformszagú. A jodoformnak vagy ahhoz hasonló vegyületeknek képződése még kevesebb lényegesen tanulmányozva, de alighanem a lápos területen szénsav vagy szénsavas víz jelenlétében végbenemő oxidációs folyamatoknak kell tulajdonítanunk. stb.

Budapest, 1908. november 11-ikén.

Dr. Pálfy Mór, a M. Kir. Földtani Intézet főgeológusa.

A Szultán-víz bakteriológiai vizsgálatának eredményeként tanúsítom, hogy maga a forrás vize steril, csiramentes és a már palaczkozott vizek sem tartalmaznak patogén baktériumokat.

A Szultán-víz kedvező vegyi összetételénél fogva nemcsak hasznos gyógyvíz, de kellemes, tiszta ízénél és csiramentességénél fogva a legalkalmasabb ital és övszer a vízzel terjeszthető fertőző-betegségek ellen.

Budapest.

Dr. Hérics Tóth Jenő, királyi vegyész.

A chemiai vizsgálat bizonyítja, hogy a víz szilárd alkatrészei az analysis óta elég tetemes fokban megszaporodtak s így ezeknek szaporodása a víz értékének emelkedését jelenti.

A bakteriologia-vizsgálat mutatja, hogy a vízben kevés fajta van a mikroorganizmusoknak.

Kolozsvár.

Dr. Rigler Gusztáv, egyetemi ny. r. tanár.

Eredeti forrás-árak 1909. jan. 1-től Eperjesen:

1 rekesz 50 drb 1/2 literes palaczk K. 14.—
1 » 22 » 1 » » 11.—

Az üres palaczkokat rekeszenként 3 kor.-val váltjuk vissza.

A Szultán-víz kapható minden fűszerüzletben és vendéglőben.

A Szultán-forrás eperjesi kútelőzése: Holénia Béla és Társai.

Gazdasági gépek eladásához

ügyes ügynökök felvételnek.

Csak megbízható személyek ajánlatai „P. M. Nr. 3697” alatt Rudolf Mosse, Wien, I., Seilerstätte 2 küldendők.

— Dr. Vajda Géza szemorvos —

SZEMGYÓGYINTÉZETE

Miskolcson, a „szanatórium és vizgyógyintézet” felső épületében.
Rendelés hétköznap d. e. 11 és á. u. 3 órákor.

PÁSZTORY ÉLŐVIRÁG-KÖTÉSZETE.

Telefon 57-33.

Csokor- és koszorúkötésért az országban legtöbb első díjjal kitüntetve. Budapest, Rákóczi-út 3. sz. Nemzeti Színház. Képes árjegyzék díjtalan.

Vidéki megrendelésekre nagy figyelmet fordítok.

Kossuth Lajos-utca 44. sz.
ház eladó.

Meg azokat is, a kik éveken át most használtak, meghódította a valódi

ERŐ SÓSBORSZESZ,

mert mindazt egyesíti magában, a mit egy igazán jó és hatásos háziszertől várni lehet.

Ore az egészségnek, fertőtleníti, erősít és edzi az izmokat, fájdalomszállító. Páratlan mint szájvíz, haj- és bőrápolószert.

— Szükséges minden háztartásban. —
Kapható mindenütt 30 filléres, 40 filléres, 1 és 2 koronás üvegekben.
Postán 10 kis üveget 3 koronáért küld utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után

KOSMOS laboratórium, GYŐR.

Kapható mindenütt.

A Nagysárosi Műmalom-Részvénytársaság

ez évi **RENDES KÖZGYULÉSE** f. évi február hó 10. napján, délután 3 órákor

Eperjes sz. kir. város tanácstermében fog megtartatni, a melyre a t. cz. részvényesek ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tanácskozási tárgyak:

1. Az igazgatóság jelentése az 1908. üzletéről és ennek alapján szükségelt határozatok.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Határozat a kimutatott tiszta nyereség felhasználása iránt.

Eperjesen, 1909. január hó 15-ikén.

4. Egy igazgatósági tag választása.
5. Igazgatósági indítvány a társulati alapszabályok 26. és 29. §-ainak módosítása iránt.

Br. Ghillány Imre s. k.,
könyvtároló.

Vagyon.	Vagyon-mérleg.	Teljes.	Tartozik.	Nyeremény és Veszteség-számla.	Követel.	
Földek és belsegek	14411 08	Részvénytőke	1280000—	Törlesztési tartalékalapnak, elhasználás által okozott értékesülése miatt:	Örlemények számlájától, az 1908. üzleti év nyersjövedelme	685032 91
Hivatalnoki laképületek	38517 28	Részvénykamat és osztalék, fel nem vett kamat és osztalék előző évekről	90—	a) hivatalnoki laképületeknél	1152 80	
Közönséges malom	24000—	Biztosítási díjkötvények	15868 49	b) közönséges malomnál	682 77	
Műalmi gyárépületek	289703 62	7 hitelező	535638 73	c) műalmi gyárépületeknél	4883 69	
Gőzgép- és malomberendezés	413573 88	Tisztviselők nyugdíjalapja	120000—	d) gőzgép- és malomberendezéseknél	31910 10	40009 45
Iparvasút	73966 12	Tisztviselői nyugdíj-rendezési alap	58719 17	e) iparvasútnál	1380 09	
Szerszám, eszköz és butor, becslés szerint	3643 06	Tartalékalap	262500—	Anyagok számlájának, fölhasznált tűzifa- és kőszénért stb.	99001 31	99001 31
Anyagkészlet	21758 68	Osztalék-tartalékalap	128000—	Tiszta fizetések számlájának, fizetett tiszti fizetésekért	61400—	61400—
Zsákkészlet	74151 30	Törlesztési tartalékalap, a malomépületek, gőzgépek és malomberendezés, valamint az iparvasút és mozdony elhasználása által okozott értékesülések, ú. m.:	378886 64	Költség-számlának, malmi munkások bére- és egyéb üzemköltségeikért	236560 83	236560 83
Szemesélet-készlet	744002 26	a) egyenleg 1907. decz. 31-ikén	391264 90	Eperjesi Ker. Munkásbiztosító Pénztárnak, a fizetett betegsegélyző-járulékok reánk eső részéért	2391 28	2391 28
Örlemény-készlet	279236 36	b) az 1908. évben tartalékozott összeg	40009 45	Adó-számlának, kifizetett adóért	85544 89	85544 89
Pénztári készlet:		összesen	431274 35	Kamat-számlának, kölcsön után fizetett kamatokért	18327 62	18327 62
a) a főpénztárban	41914 66	Levonva ebből: az 1908. évben a derceztisztító rekonstrukciójának és a műmalom részére vett egyéb új berendezési költségeit	52387 71	Tartalékalap-számlának a tartalékalap 250,000 kor. 5% kamatja 1908. évre	12500—	12500—
b) a főközpénztárban	5001 31			Tisztviselői nyugdíjrendezési alap számlájának, az alapszabályszerű 120,000 kor. összeggel teljesen befizetett tisztviselői nyugdíjalap 5% kamatja 1908. évre	6000—	6000—
Giroszámla-követelés, az Osztrák-Magyar Banknál	71847 91	Jutalékok	16649 07	a) tisztviselői nyugdíj-rendezési alap 5% kamatja 51,603 43 k. után	2580 17	2580 17
M. kir. postatakarékpénztár, követelésünk	49960 21	1908. üzleti év tiszta nyereségének	158344 79	Jutalék-számlának, a járuló jutalékok	16649 07	16649 07
Cs. kir. osztr. postatakarékpénztár, követelésünk	57400 96			Mérleg-számlának, az 1908. évi tiszta nyereség	158344 79	158344 79
Utánvételek, künnlevő vasúti utánvételek	578 89					
Váltók	3976 46					
Biztosítási számla, előre fizetett tűz elleni biztosítási díjak	38732 98					
226 adós:						
a) előleg bűzára	69460 26					
b) követeléseink lisztért	639859 61					
	790319 87					
	K. 2954696 89					

Eperjesen, 1908. évi december hó 31-ikén.

Bielek László s. k.,
vezérigazgató.

Dr. Schmidt Gyula s. k.

Az igazgatóság:
Kubinyi Albert s. k.

Kósch Árpád s. k.

Ferdinók Béla s. k.,
főkönyvelő.

Dr. Csádry Ágost s. k.

A felügyelő-bizottság:
Dessewffy Lajos s. k.

Dr. Flóridán Károly s. k.

Nyomatott Kósch Árpád könyvnyomtató-intézetében, Eperjesen.